

DNI POLSKIEGO ROLNICTWA ДНІ ПОЛЬСЬКОГО СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА

w ramach wystawy в рамках виставки
„EURO AGRO - 2017”



28–29 XI 2017

Centrum Wystawiennicze „Pivdennyi – EXPO”
Виставковий центр «Південний – EXPO»



Відділ Сприяння Торгівлі
та Інвестиціям
Посольство Республіки Польща
у Києві

Polska
Trade & Investment



ORGANIZATORZY / ОРГАНІЗАТОРИ



Відділ Сприяння Торгівлі
та Інвестиціям
Посольство Республіки Польща
у Києві



STOWARZYSZENIE
INTEGRACJA
EUROPA-WSCHÓD

PARTNERZY / ПАРТНЕРИ



ЛЬВІВСЬКА
ОБЛАСНА
ДЕРЖАВНА
АДМІНІСТРАЦІЯ



ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА
ГОСПОДАРЧА ПАЛАТА



ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВА
ПАЛАТА УКРАЇНИ



Targi Kielce
exhibition & congress centre

Гал-ЕКСПО[®]
АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО

 **WIPASZ[®]**
jest nasz!



PROGRAM / ПРОГРАМА*

„Dni Polskiego Rolnictwa 2017” / «Дні Польського сільського господарства 2017»

27 listopada 2017 r. / 27 листопада 2017 р.

14:00 – 18:00	Zagospodarowanie stoisk wystawienniczych na terenie Centrum Wystawienniczego „Pivdennyi Expo” (Lwów, ul. Szczerzecka 36) Облаштування виставкових стендів на території Виставкового Центру "Південний Експо" (Львів, вул. Щирецька 36)
---------------	---

28 listopada 2017 r. / 28 листопада 2017 р.

10:00 – 10:30	Oficjalne otwarcie II Międzynarodowej Wystawy Rolniczej „EURO AGRO 2017” oraz III edycji „Dni Polskiego Rolnictwa” <i>Prowadząca – Ołeksandra Antoniów, Wiceprezydent Gal-Expo SA</i> Офіційне відкриття II Міжнародної Сільськогосподарської Виставки „ЄВРО АГРО 2017” та III „Днів польського сільського господарства” <i>Модератор – Олександр Антонів, Віце-президент ПрАТ Гал-ЕКСПО</i> Przywitanie / Привітання: <ul style="list-style-type: none">Przewodniczący Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej – Ołeh Syniutka Голова Львівської Обласної Державної Адміністрації – Олег СинюткаKonsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej we Lwowie – Rafał Wolski Генеральний Консул Республіки Польща у Львові – Рафал ВольскіPierwszy zastępca Ministra Polityki Agrarnej i Żywności Ukrainy – Maksym Martyniuk Перший заступник Міністра аграрної політики та продовольства України – Максим МартинюкKierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Kijowie – Bartosz Musiałowicz Керівник Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві – Бартош МусяловичPrzedstawiciel Centrum Wystawienniczego i Kongresowego Targi Kielce SA – Dariusz Michalak Представник Виставкового центру Targi Kielce SA – Даріуш МіхалакPierwszy Wiceprezes Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej – Oleg Dubisz Перший віце-президент Польсько-Української Господарчої Палати – Олег ДубішKierownik Centrum Wystawienniczego Gal-EXPO SA – Andrij Stehura Президент ПрАТ Гал-ЕКСПО – Андрій СтегураMarszałek Województwa Kujawsko – Pomorskiego – Gustaw Marek Brzezina Маршалек Кувявсько-Поморського воєводства – Густав Марек БжезінPrezes Stowarzyszenia Integracja Europa – Wschód – Krzysztof Kalita Голова Товариства Інтеграція Європа – Схід – Кшиштоф КалітаZaproszeni goście / Запрошені гості
10:30 – 11:00	Konferencja prasowa / Прес-конференція
11:00 – 12:30	Oficjalna wizytacja stoisk Euro-Agro 2017 Офіційне відвідування стендів Euro-Agro 2017

11:00 – 16:00

I dzień Dni Polskiego Rolnictwa 2017 – stoisko promocyjne WPHI na Targach Euro Agro we Lwowie

Spotkania B2B na indywidualnych stoiskach polskich firm oraz na stoisku promocyjnym Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Kijowie

I день Днів польського сільського господарства 2017 – рекламний стенд Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям на виставці "Євро-Агро" у Львові

Зустрічі B2B на індивідуальних виставкових стендах польських фірм та на офіційному стенді Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві.

12:30 – 15:00

Panel ekspercki na stoisku promocyjnym Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Kijowie

Експертна панель на рекламному стенді Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві

a)

Panel dyskusyjny polskich i ukraińskich ekspertów w tym przedstawiciele polskich ośrodków doradztwa rolniczego oraz ukraińskich organizacji rolniczych

Дискусійна панель польських та українських експертів, включаючи представників польських сільськогосподарських дорадчих центрів та українських сільськогосподарських організацій

b)

Sadownictwo / Садівництво

Adam Fura Świątokrzyski Ośrodek Doradztwa Rolniczego

Адам Фура Осередок Дорадництва Сільського Господарства Свентокшиського воеводства

Jacek Jachymek - Gospodarstwo Jachymek

Яцек Яхимек – Господарство Яхимек

W programie prezentacje i dyskusje ekspertów.

В програмі презентації та дискусії експертів.

c)

Uprawa ziarna i produkcja pasz / Вирощування зерна та виробництво кормів

Prezentacja polskiego przedsiębiorstwa WIPASZ SA

W programie prezentacje i dyskusje ekspertów.

Презентація польського підприємства WIPASZ AT

У програмі презентації та обговорення експертів.

d)

Wyposażenie i edukacja dla rolnictwa / Обладнання та освіта для сільського господарства

Prezentacja polskiego przedsiębiorstwa URSUS SA

W programie prezentacje i dyskusje ekspertów.

Презентація польського підприємства URSUS AT

У програмі презентації та обговорення експертів.

e)

Prezentacja programu Kupujmo razem 2.0 – nowy kanał sprzedaży dla dostawców

Презентація програми Купуймо разом 2.0 – новий канал продажу для постачальників

29 listopada 2017 r. / 29 листопада 2017 р.

Konferencja

«Polsko-ukraińska współpraca w przemyśle i sektorze rolno-spożywczym»

(miejsce: sala konferencyjna Centrum Wystawiennicze „Pivdennyj Expo”)

Конференція

«Польсько-українська співпраця в агропромисловому комплексі»

(місце: конференційний зал, виставковий центр «Південний Експо»)

10:00 – 10:30

**Rejestracja uczestników konferencji, powitalna kawa /
Реєстрація учасників конференції, вітальна кавка**

10:30 – 12:15

Sesja pierwsza: Perspektywy rozwoju polsko – ukraińskiej współpracy w sektorze rolno – przemysłowym

Moderatorzy:

Oleg Dubisz – Wiceprezes Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej

dr hab. Łukasz Kozera – Europejskie Stowarzyszenie Promocji Nauki

Sesja перша: Перспективи розвитку польсько-української співпраці в агропромисловому комплексі

Модератори:

Олег Дубіш – Віце-президент Польсько-Української Господарчої Палати

проф. Лукаш Козера - Європейська Асоціація Сприяння Науці

▪ **Przywitanie gości i oficjalne otwarcie konferencji**

Małgorzata Gawin – I sekretarz Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Kijowie

Hennadij Czyżykow – prezydent Ukraińskiej Izby Handlowo – Przemysłowej

Oleg Dubisz – Wiceprezes Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej

Krzysztof Kalita – prezes Stowarzyszenia Integracja Europa – Wschód

Привітання гостей та офіційне відкриття конференції

Małgożata Gawin – I секретар Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві

Геннадій Чижиков – президент Торгово-промислової палати України

Олег Дубіш – Віце-президент Польсько-Української Господарчої Палати

Кшиштоф Каліта – Голова Товариства Інтеграція Європа – Схід

▪ **Rolniczy potencjał obwodu lwowskiego – możliwości współpracy**

Natalia Hmyz – dyrektor ds. Rolno – przemysłowego rozwoju Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej

Аграрний потенціал Львівщини - можливості співпраці

Natalia Hmyz – директор агропромислового розвитку Львівської облдержадміністрації

▪ **Atrakcyjność inwestycyjna ukraińskiego rolnictwa w aspekcie procesu decentralizacji samorządowej – możliwości i perspektywy współpracy z Polską i Unią Europejską**

Inna Kucharczuk – Zastępca kierownika wydziału wykonawczego Winnickiej Rady Obwodowej

Інвестиційна привабливість аграрного сектору України у аспекті процесу децентралізації місцевого самоврядування – можливості і перспективи співробітництва з Польщею і Європейським Союзом

Inna Kucharczuk – Заступник керівника виконавчого апарату Вінницької обласної Ради

- **Udane międzynarodowe inicjatywy w sektorze rolnym – prezentacja projektu „Wsparcie ukraińsko-polskich inicjatyw na rzecz rozwoju uprawy jagód i ogrodnictwa w obwodzie Wołyńskim”**
Marek Zapór – Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Łucku
Petro Verzun – Wołyńska obwodowa organizacja społeczna "Fundacja Rozwoju Lokalnego"
Вдалі міжнародні ініціативи в аграрному секторі – презентація проекту „Підтримка українсько-польських ініціатив щодо розвитку садівництва та ягідництва у Волинській області”
Мареk Запур – Генеральне Консульство Республіки Польща в Луцьку
Петро Верзун – ВОГО "Фонд місцевого розвитку"
- **Szanse i bariery w rozwoju ukraińsko - polskich stosunków gospodarczych**
Oleg Dubisz – Wiceprezes Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej
Шанси і бар'єри в розвитку українсько – польських економічних відносин
Олег Дубіш – Віце-президент Польсько-Української Господарчої Палати

12:15 – 12:35

Przerwa na kawę / Перерва на каву

12:35 – 14:20

Sesja druga: Inwestycje – stabilne przesłanki konkurencyjnego rozwoju gospodarki rolnej

Moderatorzy:

Inna Kucharczuk – Zastępca kierownika wydziału wykonawczego Winnickiej Rady Obwodowej
Ryszard Białacki – Koordynator Biura Regionalnego Województwa Świętokrzyskiego Domu Wschodniej Polski w Brukseli

Сесія друга: Інвестиції – стабільні передумови конкурентного розвитку аграрної економіки

Модератори:

Інна Кухарчук – Заступник керівника виконавчого апарату Вінницької обласної Ради
Ришард Бялацький - Координатор Регіонального офісу Свентокшиської області Дому Східної Польщі в Брюсселі

- **Uprawa ziarna i produkcja pasz. Prezentacja polskiego przedsiębiorstwa WIPASZ SA**
Ireneusz Stomski – wiceprezes WIPASZ SA
Вирощування зерна та виробництво кормів. Презентація польського підприємства WIPASZ AT
Іренеуш Стомський – Заступник директора WIPASZ AT
- **Trendy w rozwoju polskiego sadownictwa**
Adam Fura – Świętokrzyski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Sandomierzu
Jacek Jachymek – Gospodarstwo Jachymek
Тренди в розвитку польського садівництва
Адам Фура – Осередок Дорадництва Сільського Господарства Свентокшиського воеводства в Сандомирі
Яцек Яхимек – Господарство Яхимек
- **Wyposażenie i edukacja dla rolnictwa. Prezentacja polskiego przedsiębiorstwa URSUS SA**
Tomasz Horbal – Dyrektor Handlu Zagranicznego URSUS SA

Обладнання та освіта для сільського господарства. Презентація польського підприємства URSUS AT

Томаш Хорбал – Директор Відділу закордонної торгівлі URSUS AT

▪ **Innowacyjne EKO nawozy mineralne w Polsce**

dr inż. Halina Sokół – menadżer projektu Riot Technologies Sp. z o.o.

Akademia Górniczo-Hutnicza im. S.Staszica w Krakowie

Інноваційні ЕКО мінеральні добрива у Польщі

канд. техн. наук Галина Сокол – менеджер проекту TOB Riot Technologies.

Краківська гірничо-металургійна академія ім. С. Стасица

▪ **Prezentacja programu Kupujmo razem 2.0 – grupy zakupowe B2B dla ukraińskich producentów i hurtowników**

Презентація програми Купуймо разом 2.0 – закупівельні групи B2B для українських виробників та оптовиків

▪ **Finansowanie i możliwości zabezpieczenia transakcji handlowych na rynku ukraińskim – oferta KREDOBANK SA**

Фінансування і можливості страхування торгових транзакцій на українському ринку - пропозиція ПАТ "КРЕДОБАНК"

14:20 – 15:00

Przerwa na lunch / Обідня перерва

15:00 – 16:00

Sesja trzecia: Dyskusja i podsumowanie konferencji

Moderator: Inna Kucharczuk – Zastępca kierownika wydziału wykonawczego Winnickiej Rady Obwodowej

Sesja trzecia: Dyskusja i podsumowanie konferencji

Moderator: Inna Kucharczuk – Zastępca kierownika wydziału wykonawczego Winnickiej Rady Obwodowej

** W programie możliwe zmiany / У програмі можливі зміни.*

Aby wziąć udział w Konferencji i rozmowach B2B należy wypełnić elektroniczny formularz zgłoszeniowy na stronie

Для того, щоб взяти участь у Конференції та B2B, необхідно заповнити електронний бланк заявки на сайті

SIEW.ORG.PL

W przypadku pytań prosimy o kontakt z organizatorami:

З організаційних питань необхідно звертатись до:

Stowarzyszenie Integracja Europa – Wschód / Товариство Інтеграція Європа - Схід
www.siew.org.pl e-mail: kontakt@siew.org.pl Skype: siew_kielce

Ukraina / Україна:

Anna Piđużna / Анна Підлужна
tel. / тел. UA +38 0679798501 (Viber)

Maryna Bailina / Марина Байліна
tel. / тел. UA +38 063 778 06 51 (Viber)

Polska / Польща:

Krzysztof Kalita / Кшиштоф Каліта
tel. / тел. PL +48796548507 (Viber)

Magdalena Kalita / Магдалена Каліта
tel. / тел. PL +48796548508 (Viber)